

鹿児島市国際交流だより



KIEX なび

Vol.17
2018.7

KIEXとは、鹿児島市国際交流財団の英語表記Kagoshima International Exchange Foundationの略称です。



鹿児島市C.I.R.Rの皆さんにインタビュー！
鹿児島の魅力・母国の魅力

Event Report

- 1 グローバルカレッジ
- 2 ハーティーパーティー
- 3 第一回ボランティア勉強会
- 4 英語絵本読み聞かせ
- 5 ポットラックパーティー



ようこそ、紀 興民さん！ ありがとう、ティアさん！

INTERVIEW

鹿児島県の国際交流には欠かせない、鹿児島市CIR(国際交流アドバイザー)の皆さん。
今回は、4月に着任したばかりの中国出身CIRの紀 興民さんと、8月で任期を終え、退任するオーストラリア出身CIRのティア ディクソンさんにお話を伺いました！

キ コウミン 紀 興民さん (中国・山東省出身)

ダージャハオ
大家好！はじめまして。今年、4月に鹿児島市CIRに着任しました、中国出身の紀 興民と申します。今後は、様々な場で、できるだけ多くの皆さんに中国の文化を紹介し、鹿児島と中国の交流に力を尽くせればと思っています。また、友好都市・長沙市との交流事業にも貢献していきたいです。

プライベートでは、鹿児島の魅力をたくさん体験し、特に、美しい離島にも行ってみたいです。

皆さん、ぜひ鹿児島の魅力、美味しい料理なども教えてください。お待ちしております！



ティア ディクソン Thea Dixonさん (オーストラリア・パース市出身)

グッ ディ
G' day! 私はオーストラリアのパース市から来たティア・ディクソンと申します。2年間に渡って、鹿児島市役所の国際交流課でCIRとして勤めました。CIRの仕事は幅広く、出前トークや市長表敬の通訳、文化交流イベント等、様々な活動に取り組みました。この立場で、鹿児島とオーストラリアの友好に少しでも貢献できたことは光栄です。これからも、まわりの人に鹿児島の魅力を伝えたいと思います。

鹿児島の美しさや人々の暖かさを一生忘れません。2年間、ありがとうございました。



COLUMN 鹿児島市CIRの皆さんにインタビュー！ 鹿児島の魅力・母国の魅力



鹿児島市CIRのティア・ディクソンさん(オーストラリア)、李松姫さん(韓国)、紀興民さん(中国)に、母国と鹿児島の魅力を聞いてみました。今年の夏休みは、オーストラリア、韓国、中国に行きたくなるかも！？

オーストラリア、韓国、中国の魅力

—皆さん、こんにちは！まずは、皆さんの出身国(地域)はどんな場所なのか、教えてください！

(ティア) オーストラリアのパース市は、西オーストラリア州の州都で、海と砂漠の近くに位置しています。海がとても美しく、住みやすい街として評価されているんですよ！夏は、45℃まで達する日もありますが、冬の平均気温は8℃～18℃と比較的暖かく、冬でも海で泳ぐ人がいるほどです！

(ソンヒ) 私は、韓国の大邱市出身です。大邱市は、ソウルと釜山の間に位置しています。日本ではそれほど知られていませんが、韓国都市ランキングでは5位に入る都会なんです！韓国で人気の食べ物の中には、大邱から誕生したものがいくつかあり、最近、国内外からの観光客が増えています。7月29日(日)には、大邱を紹介するイベント「TRAVEL in 大邱」を開催予定です。皆さん、ぜひお越しください。

(興民) 中国山東省は、中国の北方に位置し、首都・北京までは、約400kmです。私は、世界文化・自然複合遺産である泰山のふもとで生まれ育ちました。一年中、はっきりとした四季があり、それぞれの季節で見どころがあります。

—それでは、鹿児島の皆さんに伝えたいそれぞれの国の魅力を教えてください。

(ティア) 「アウトバック」と呼ばれるオーストラリア周辺地帯です。アウトバックは、内陸部に広がる砂漠を中心とする広大な人口希薄地帯を指すのですが、日本の皆さんは、アウトバックの広

さにびっくりすると思いますよ。

(ソンヒ) 韓国と日本は近隣国家で、人の顔や文化等、似ている部分も多いです。しかし、実際行ってみると、違う部分をたくさん感じる事が出来ます。首都ソウルには、世界文化遺産もありますし、何より、韓国グルメを楽しんでほしいです。

(興民) 中国は、長い歴史がある国ですが、最近は成長も著しく、様々な面で変化が見られます。百聞は一見に如かず。ぜひ自分の目で見て確かめてほしいです。

母国の人たちに伝えたい鹿児島の魅力

—それぞれの国で、全く異なった魅力がありますね。逆に、自分の国の人たちに伝えたい鹿児島の魅力は何ですか？

(ティア) 仙巖園や桜島等の観光地はもちろん、料理も独特でおいしいので、鹿児島は観光都市としてパーフェクトだと思います。最近、日本を観光するオーストラリア人は、特に増えています。都会にも魅力はありますが、鹿児島に来ると、「都会と違う日本」を経験できます。

(ソンヒ) 私も、「都会と違う日本の魅力」が鹿児島にはあると思います。ゆっくりしながら、おいしいものが食べたいという方には、特にお勧めしたいです。仙巖園や桜島も同感です。私はこれまで一度も火山を見たことがなかったので、初めて桜島を見たときには感動しました。

(興民) 鹿児島には美しい離島もたくさんありますよね。それから、明治維新を成功させた近代日本の原点も鹿児島にあります。

グローバルカレッジ～世界をフィールドに～

■日時:3月25日(日) ■場所:かごしま市民福祉プラザ

体験型の活動を通して、楽しく異文化や国際協力への理解を深めることを目的として「グローバルカレッジ」を開催し、中学生から大学生の25名の学生の皆さんにご参加いただきました。

1時間目は、「Stereotype (ステレオタイプ) ”を考えよう」をテーマに、英語を使ってワークショップを行いました。アメリカ、韓国、中国、インド等、様々な国のイメージを全員で出し合い、さらに、出てきた各国のイメージが本当に正しいのか、写真や映像、講師の紹介を基に考えたこのワークショップ。学生の皆さんは、自分たちのイメージと現実との違いが思ったよりも多いことに、驚いていました。アメリカ出身で、多くの国に滞在した経験の



ある講師のエイリー麻弥さんは、「自分たちが考えるイメージは、偏っていたり、誤っていたりすることがある。実際に自分の目で見て、聞いて、感じるということがとても大切。」と教えてくださいました。

2時間目の国際協力ワークショップでは、ゲーム等を通して、異文化や国際協力について考えました。「学生ができる国際協力はありますか?」という参加者に、講師のJICAデスク鹿児島島の福永みゆきさんは「“知ること”も国際協力の一つ。今日のような会に参加したり、自分で調べてみたりする等、将来に向けて、今できることをやるのが国際協力につながっている。」と語ってくれました。国際協力のはじめての一步を踏み出した25名の学生の皆さん。これからの活躍が楽しみです。



ハーティーパーティー ～春の新入外国人歓迎交流会～

■日時:4月21日(土) ■場所:中央公民館

鹿児島市に新たに転入してこられた外国人の皆さんを歓迎し、楽しく交流をしよう!ということで、「ハーティーパーティー～春の新入外国人歓迎交流会～」を開催し、在住外国人の皆さん102名を含む252名の参加者が会場に集まりました。当日は、ベトナム、ネパール、スペイン、アメリカなど、13の国・地域から鹿児島にやってきた外国人の皆さんをゲームや文化体験ブースでおもてなし!

文化体験ブースでは、生け花、茶道、チャンバラといった日本文化や、世界の民族衣装、各国の文化・あそび体験等楽しい企画が盛りだくさん!会場の中心には、世界のお菓子コーナーも用意され、珍しい世界のお菓子を囲みながら、交流を深めました。ステージでは、アフリカダンスチームSANIKARAMの皆さんが、リ



ズミカルなアフリカンミュージックと熱いパフォーマンスをご披露くださいました。クライマックスには、鹿児島の代表的民謡「おはら節」の音楽に合わせ、参加者全員で輪に



なり、踊りました。

多くの皆さんの出会いと交流が生まれたハーティーパーティー。新入外国人の皆さんにとっては、鹿児島での最初の思い出の1ページとなりました。



第1回 ボランティア勉強会

■日時:5月13日(日)

■場所:鹿児島市教育総合センター

鹿児島市国際交流財団では、例年、国際交流人材の育成事業の一環として、ボランティア活動者の技術向上及びボランティア活動者相互の連携強化を図ることを目的とした各種勉強会を実施しています。

今年度は、「多文化共生のまちと人を作る」をテーマに、全6回の勉強会開催を予定しており、第1回目は「多文化共生勉強会①」と題し、在住外国人からの相談を受けている方々を講師に、在住外国人の方々がどのようなことで困っているのかを知り、自分がボランティアとして何ができるかを一緒に考える会を実施しました。

発表者1人目のティファニー・タン・シンイさんには、ボランティアとして在住外国人支援活動を行ってきた経験(相談を受けた内容・その解決法)を、発表者2人目の佐藤広明さんには、行政書士として相談を受けた事例(ビザの問題等)をお話いただき、在住外国人支援を行う際に最低限知っておかなければならない知



識及びボランティアでできることと専門家に任すべきことの違い等について知ることができました。

その後の質疑応答では、予定時間を大きく超えるほどの活発な意見交換が行われました。23名の参加者の皆様には、在住外国人を支援する…ということに関して、自分に何ができるのかをいつもより少しだけ深く考えていただく良い機会になったように思いました。

次回第2回は7月29日(日)に、第3回は8月5日(日)に開催予定。1回のみ受講可。



出張!英語絵本読み聞かせ inりぼん館

■日時:3月25日(日) ■場所:りぼん館

今回の英語絵本読み聞かせは、子育て支援施設りぼん館にて、オーストラリア出身のディヴィッドさんが担当しました。

長年、英語教育に携わっているディヴィッドさんのおススメ絵本「My many colored days (いろいろ いろんな日)」で、色を表す表現を学んだあとは、ミニブック作りに挑戦。読んでもらった英語絵本の色使いを思い出しながら、親子で楽しそうにそれぞれの作品を作り上げていました。

参加者の声

先生が丁寧に話をしてくださったので、子どもも飽きずに最後まで参加することができました。



子育て奮闘中のフィリピンママによる英語絵本読み聞かせ

■日時:5月20日(日) ■場所:かごしま市民福祉プラザ

今回の英語絵本読み聞かせの先生は、フィリピン出身のロレインさん親子。4歳のあいかちゃんは、大好きなママに毎日絵本を読んでもらっています。今回は、あいかちゃんの大好きな英語の絵本「My Homework Assignment (邦題:しゅくだい)」を親子で読み聞かせしてくれました。

読み聞かせの後は、お友達とフィリピンのシンボルを探す「I Spy Game (絵探しゲーム)」をしたり、お絵かきの活動等をしたりと楽しい時間を過ごしました。会の最後に歌った「I love you song」では、普段、恥ずかしくてなかなか言えない「愛している」や「ハグ」を親子でたくさん伝え合いました。ロレインさんから宿題をもらいました。温かくステキな時間を過ごした1日となりました。



Taste The World Potluck Party ～一品持ち寄り国際交流パーティー～

■日時:5月25日(金) ■場所:よかセンター 多目的ホール

参加者全員が一品ずつ持ち寄るスタイルのパーティーを行い、7ヶ国72名の方が集まりました。オーストラリア、タイ、マレーシア、フィリピン、韓国、中国、ベトナムの外国人参加者の皆さんには、各国の特徴的な料理を持ってきてもらい、料理の紹介もしていただきました。初めて目にする料理も多く、日本人参加者の皆さんは興味津々。あっという間になりました。

腹ごしらえの後は、全員参加のグループ対抗クイズ大会!食べ物に関するクイズは、最初は簡単と思いきや…徐々に難易度の高い問題も飛び出し、大接戦となりました。

今回のイベントでは、「スタッフやボランティアだけが運営するのではなく、参加者全員と一緒にイベントを作りましょう!」と呼



びかけ、多くの参加者の方々が、食事のレイアウトからクイズの進行のお手伝い、そして、後片付けまでご協力くださいました。

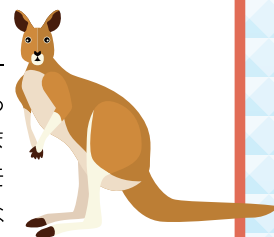
楽しくイベントに参加するだけでなく、国籍問わず、参加者全員が協力してイベントを作り上げていくことで、鹿児島市国際交流財団が目指している「市民主体の国際交流」が広がっていくはず!と、大きな希望も抱かせてくれたイベントとなりました。



Pick up kangaroo Meat ～世界が注目するルーミートの魅力～



ポットラックパーティーで登場したカンガルーのお肉。日本では、なじみが薄いですが、オーストラリアでは「ルーミート」と呼ばれ親しまれています。レストランはもちろん、スーパーの肉売り場でも販売されているそうです。また、近年では健康的な食材としても注目を集めており、モデルやアスリートにも人気があるとか!今回は、そんなルーミートの魅力をご紹介します。



健康食材「ルーミート」

高タンパクでありながら、脂肪は1%未満で、低カロリー、低コレステロールという理想的な健康食品。体脂肪の燃焼効果や筋肉の増強効果も注目されています。ダイエットや食事制限をしている人、また、筋肉をつけたいアスリートには特におすすめです。

味にクセがなく、さっぱり!

お肉の味にクセがなく、さまざまな香辛料や調味料になじみやすいうえ、さっぱりしています。また、赤身の肉でありながら、とてもやわらかいのも特徴です。



調理法は?

ステーキやシチュー、マリネ等、様々な調理方法で楽しむことができます。ポットラックパーティーでは、オーストラリア出身のティアさんがハンバーグを作ってくれましたよ!



2018 7月 9月 講座・イベントカレンダー

参加をご希望の方は、はがき・FAX・Eメール等で
鹿児島市国際交流財団(下記参照)までお申込みください。

ホームビジット ホストファミリー募集

ホームビジットは、あなたのご自宅で気軽にご自宅でお茶の間国際交流です。家庭内での交流を通して、文化や習慣の違いを楽しんでみませんか？

- 対象 鹿児島市内に住む日本人家庭
- 日時 双方の希望に応じて2～3時間程度(8月～9月)
- 申込期限 7月31日(火) ※詳しくは、直接お問い合わせください。

英語絵本の世界へようこそ

オーストラリア出身のディヴィッド先生による英語絵本の読み聞かせ。親子で楽しく英語に触れてみませんか？

- 対象 未就学児から小学校2年生までのお子様とその保護者
- 日時 7月22日(日) 13:30～14:30
- 場所 かごしま市民福祉プラザ 中会議室
- 参加料 無料
- 定員 20組
- 申込期限 7月13日(金)



中国語講座

中国の文化や日常生活などを紹介しながら、楽しく中国語を学びます。初級～中級の方までどなたでも楽しく学べる講座です。

- 対象 財団会員
- 日時 7月24日～9月18日(毎週火曜日) 18:30～19:45(全8回)
※9月4日は講師の都合により休講
- 場所 中央公民館 B会議室
- 参加料 無料
- 定員 25名
- 申込期限 7月17日(火)



TRAVEL in 大邱

韓国旅行の穴場スポット「大邱市」について大邱出身の講師から紹介してもらいます。また観光で使えるミニ韓国語レッスンも要チェック!さらには、韓国のお茶を味わいながら楽しむ交流会も用意しています♪

- 対象 どなたでも
- 日時 7月29日(日) 14:00～16:00
- 場所 かごしま市民福祉プラザ
- 参加料 500円(財団会員300円)
- 定員 50名
- 申込期限 7月20日(金)

第2回 ボランティア勉強会 ～多文化共生②～

在留資格別外国人数、鹿児島県第1位の「技能実習生」を中心に在留外国人について学びます。

- 対象 どなたでも
- 日時 7月29日(日) 10:00～12:00
- 場所 鹿児島市教育総合センター
- 参加料 無料
- 定員 30名
- 申込期限 7月17日(火)

第3回 ボランティア勉強会 ～やさしい日本語～

在住外国人にも分かりやすい「やさしいにほんご」への翻訳の仕方について学びます。

- 対象 どなたでも
- 日時 8月5日(日) 10:00～12:00
- 場所 鹿児島市教育総合センター
- 参加料 無料
- 定員 30名
- 申込期限 7月20日(金)



芸術祭 通訳ボランティア募集

アジアの青少年が鹿児島に集結!彼らに同行し、コミュニケーションのサポートをして下さる方を大募集します。

- 対象 英語、中国語、韓国語、インドネシア語、マレー語、ミャンマー語、タイ語、ベトナム語の通訳業務に対応できる方
- 日時 10月17日(水)～24日(水)の期間中活動が可能な日
- ※詳しくは、当財団ホームページをご確認ください。

賛助会員・ボランティア募集!

～市民の皆さまに支えられています～

鹿児島市国際交流財団は、多くの市民の皆さまによって支えられています。
鹿児島市国際交流財団の活動に賛同して下さる賛助会員・ボランティアの皆さまを募集しています。

会員特典

- 各種イベントへの優先案内及び参加料金の割引
- 会報誌の送付や国際交流に関する情報の提供
- 財団ホームページでのバナー広告掲載(団体会員のみ)

年会費

- 個人会員…(1口)1,000円
(家族会員及び10月以降加入の会員は500円)
- 団体会員…(1口)10,000円から

入会資格

- 当財団の目的(国際交流等)に賛同し、後援する個人または団体

申込方法

当財団事務局で受け付けております。申請書はホームページでもダウンロードできますので、記入の上、郵送等によりお送りください。また、希望者には申請書を送付いたします。どうぞお気軽にお問い合わせください。

公益財団法人 鹿児島市国際交流財団

鹿児島市国際交流財団は、市民主体の幅広い国際交流活動を促進することにより、国際相互理解を深め国際協力意識の高揚を図るとともに、地域の多文化共生を推進し、国際都市鹿児島島の発展に寄与することを目的としています。



国際交流の推進

市民と外国人の親善・交流を深めよう!

国際理解の推進

市民と在住外国人にお互いのことをもっと知ってもらおう!

国際協力の推進

市民による国際協力・貢献活動を支援します!

多文化共生の地域づくりの推進

市民と在住外国人が共に生きていく地域づくりを支援します!

〒892-0816 鹿児島市山下町 15-1 かごしま市民福祉プラザ 3階
電話: 099-226-5931 (コクサイ) Fax: 099-239-9258 E-mail: kokusai@kiex.jp
ホームページ: <http://www.kiex.jp>
開館時間 9:00～17:45
休館日 月曜日(祝日と重なる場合はその翌日)・年末年始(12月29日～1月3日)